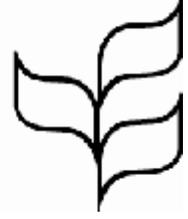


Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/23/3
29 November 2019

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع الثالث والعشرون
مونتريال، كندا، 25-29 نوفمبر/تشرين الثاني 2019
البند 6 من جدول الأعمال

توصية معتمدة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الإدارة المستدامة للأحياء البرية

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

إذ تشير إلى المقرر [7/14](#)،

1- [UNEP/WHO](#) بالمعلومات المقدمة في مذكرة الأمانة التنفيذية بشأن الإجراءات المتخذة عملاً بالمقرر [7/14](#) ووثائق المعلومات المرتبطة به؛¹

2- تحيط علماً بأن استراتيجيات خفض الطلب ونُهج سبل العيش البديلة لاستهلاك اللحوم البرية، ولاستخدام الأحياء البرية بشكل عام، من الأرجح أن تكون ضرورية عندما يكون الاستهلاك أو الاستخدام غير قانوني و/أو غير مستدام، لأن الإدارة المستدامة للأحياء البرية يمكن أن تسهم بشكل كبير في حفظ التنوع البيولوجي، على عكس البدائل الأخرى التي يمكن أن تؤدي إلى تغييرات في استخدام الأراضي قد تكون ضارة بالبيئة والنظم الإيكولوجية؛

3- تدعو الرئيسين المشاركين للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 إلى أخذ المعلومات التالية بعين الاعتبار عند إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، مع مراعاة الهدف الثاني للاتفاقية المتمثل في "الاستخدام المستدام لمكونات التنوع البيولوجي":

(أ) تقرير حلقة العمل التشاورية بشأن الإدارة المستدامة للأحياء البرية فيما بعد عام 2020، ولا سيما التوصية بأن يتناول الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 الاستغلال المفرط كأحد محركات فقدان التنوع البيولوجي وأن يعزز الإدارة المستدامة للأحياء البرية؛²

(ب) نتائج الدراسة الاستقصائية المتعلقة بالإدارة المستدامة للأحياء البرية؛³

(ج) التعليقات التي أبدتها الأطراف في الاجتماع الثالث والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

4- تدعو الأطراف، وتشجع الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة التي هي في وضع يسمح لها بذلك، على تقديم المساعدة المالية ودعم مبادرات بناء القدرات والرصد في البلدان النامية من أجل تنفيذ المقرر [7/14](#)، بما في ذلك تطوير النتائج غير الضارة لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، من بين عناصر أخرى للإدارة المستدامة للأحياء البرية؛

¹ CBD/SBSTTA/23/5.

² انظر [CBD/WG2020/1/INF/3](#).

³ انظر [CBD/SBSTTA/23/INF/19](#).

5- تدعو الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 إلى مراعاة نتائج الاجتماع الثالث والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بُغية إدماج القضايا المتعلقة بالإدارة المستدامة للأحياء البرية في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بوصفها إسهاما بالغ الأهمية في الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وفي تحقيق أهداف التنمية المستدامة؛

6- تطلب إلى الأمانة التنفيذية دعوة أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إلى تزويد الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ومؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي في اجتماعه الخامس عشر بالمعلومات المتعلقة بالتقدم المحرز في التقييم المواضيعي للاستخدام المستدام لأنواع البرية، لكي يُسترشد بهذه المعلومات عند إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 فيما يتعلق بالإدارة المستدامة للأحياء البرية؛

7- تدعو الشراكة التعاونية المعنية بالإدارة المستدامة للأحياء البرية مواصلة تعزيز الإرشادات الطوعية لقطاع مستدام للحوم البرية وجمع أمثلة إضافية للتطبيقات العملية من سياقات مختلفة، بما في ذلك الاستخدامات الاستهلاكية وغير الاستهلاكية، ولا سيما تلك الخاصة باتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض؛

8- تطلب كذلك إلى الأمانة التنفيذية تحديد الإجراءات اللازمة لعرض نتائج تحليل الفجوات بين الجنسين ومعالجتها وإدماجها بالكامل في تنفيذ الإرشادات الطوعية لقطاع مستدام للحوم البرية؛

9- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر مقرا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يعترف بأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، بما في ذلك إدارة الأحياء البرية، قد أسهم في إحراز تقدم نحو تحقيق العديد من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة، وبأنه لا يزال ذا أهمية بالنسبة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020،

وإذ يعترف بأن الإدارة غير المستدامة للأحياء البرية تعوق التقدم نحو العديد من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة،

وإذ يعترف بالتقدم الذي أُحرز في دراسة الإرشادات الطوعية لقطاع مستدام للحوم البرية في المناطق المدارية وشبه المدارية،

وإذ يرحب بالتعاون القائم بشأن المسائل المتعلقة بالإدارة المستدامة للأحياء البرية بين اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، ومعاهدة المحافظة على الأنواع المهاجرة من الحيوانات الفطرية، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وبالأعمال التي تضطلع بها الشراكة التعاونية المعنية بالإدارة المستدامة للأحياء البرية، فضلا عن الاتحاد الدولي المعني بمكافحة الجريمة المرتبطة بالأحياء البرية وغيرها من الجهات المعنية بإنفاذ القانون،

وإذ يدرك أن تحقيق الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي يتطلب نهجا ومواضيع استراتيجية مبتكرة، وتنفيذ إجراءات فعالة لضمان تعميم التنوع البيولوجي في جميع القطاعات ذات الصلة،

وإذ يحيط علما بأن استراتيجيات خفض الطلب ونهج سبل العيش البديلة لاستهلاك اللحوم البرية، ولاستخدام الأحياء البرية بشكل عام، من الأرجح أن تكون ضرورية عندما يكون الاستهلاك أو الاستخدام غير قانوني و/أو غير مستدام، لأن الإدارة المستدامة للأحياء البرية يمكن أن تسهم بشكل كبير في حفظ التنوع البيولوجي، على عكس البدائل التي يمكن أن تؤدي إلى تغييرات في استخدام الأراضي قد تكون ضارة بالبيئة والنظم الإيكولوجية،

وإذ يحيط علماً بالتوصية 3/23 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بشأن الإدارة المستدامة للأحياء البرية،

1- يطلب إلى الأمانة التنفيذية القيام بما يلي، بالتشاور مع الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وأعضاء آخرين في الشراكة التعاونية المعنية بالإدارة المستدامة للأحياء البرية، وسائر أصحاب المصلحة وأصحاب الحقوق المعنيين، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) إنجاز الأعمال المنصوص عليها في المقرر 7/14، بما فيها تحديد المجالات الأخرى خارج قطاع اللحوم البرية التي قد تتطلب إرشادات تكميلية، مثل المناطق الجغرافية الأخرى، وخارج نطاق الأنواع والاستخدامات المذكورة، والاستفادة الكاملة من نتائج تقرير حلقة العمل التشاورية بشأن الإدارة المستدامة للأحياء البرية فيما بعد عام 2020⁴ ونتائج الدراسة الاستقصائية المتعلقة بالإدارة المستدامة للأحياء البرية؛

(ب) مواصلة التعاون الوثيق مع أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بشأن التقييم المواضيعي للاستخدام المستدام للأنواع البرية وانعكاساته على تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

(ج) التعاون مع جميع الجهات الفاعلة المعنية وأصحاب المصلحة المعنيين، لتعزيز تعميم الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، ولا سيما للأنواع البرية، في جميع القطاعات ذات الصلة؛

(د) مواصلة التعاون وتعزيز أوجه التآزر في مجال الاستخدام المستدام للأحياء البرية مع اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، ومعاهدة المحافظة على الأنواع المهاجرة من الحيوانات الفطرية، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة؛

(هـ) تقديم تقارير عن التقدم المحرز في تنفيذ الأنشطة المذكورة أعلاه وصياغة توصيات لأعمال الاتفاقية في المستقبل المتعلقة بالمسائل المتعلقة بالإدارة المستدامة للأحياء البرية لكي تنتظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يُعقد قبل الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف.